新到 精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅潤口 裝餐最長

特製壺胆 抵抗力強

冷縮熱漲 不受影响

★各式竹雀籠

又到 堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

△彩票抽獎揭曉

頭獎 一九六三〇一

二獎 一三一六五二

三獎 四二一七四四

四獎 三一六三五一

五獎
一三一一五九 四二〇七四一
三一七八九二 一九八四三二
四二一七九七 三一七六六〇
四二〇五三三 一三一九一七
三一六二六六 四二〇五四四

請憑票尾號數來領獎

津港澳

特釀 永茂居老酒莊

WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.

七十餘年老號

富貴花牌

敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香

雲埠元豐公司代理

永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.

◇雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣翻繪經譯爲中文幷附說明，惟該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料付印，現每張僅收回紙料工銀二元，希爲留意焉，

慈善金庫紅羽籌捐

華區組成六勸捐隊

普濟慈善金庫。舉行一年一度之紅羽籌捐善款。決定九月廿九日開始。今年預定目標。爲二百九十萬零六千元。籌得款項。將分撥全市六十六個慈善機關。爲明年之經費。受惠者達二十萬人。聞華區担任籌捐。已由總部聘請華商十四人。組成六分隊。負責向華區商號及住戶接收捐款。第一隊司徒國。劉光銳。担任哥林比街以西華區。第二隊黃淵偉。黃樹鄉。担任片打街至市定街一百號街位。第三隊。簡業存。廖伯良。担任緬街。第四隊李給琨。趙富。劉秉平。担任企化街及片珠街。第五隊馬灼德。李修衲。雷澤勳。担任片打街二百號街位以東。第六隊周國棟。馮潮貴。担任跑路街及卡都華街。查被聘各人員。均係向來熱心公益。日間將分頭出發。凡我華僑。請予以合作。多捐善款。語云。「爲善最樂」誠不誣也。

振華聲社演劇籌欵

情商僑領協助勸捐

雲訊。本市振華聲藝術研究社。定期十月廿六日午后一時。假座喜市定街堂皇大戲院。公演名劇。「梁祝送別」與「流刑花」。藉以籌集經費。查該兩劇。前者爲港九名班新編猛劇。後者爲小生王白駒榮當年拿手戲寶。聞該社諸君。對該兩劇甚爲重視。今全體劇樂藝員。已加緊排練。對於每個戲中人之個性與介口。曲白及表情。均詳細研究。毫不苟且。務求其盡善盡美俱爲止。料屆時演出。不會令觀衆失望云。

又訊。聞該社已組定勸捐隊。將於本星期六日（十月四日）出發。向各商號及僑胞推銷戲票勸捐。第一隊吳照光。馬善允。黃雪玲。周玉生。朱少鳳。關蔡銳。專負責華區方面。第二隊林普安。曾少瑩。朱錫卜。馮漢飄。岑覺英。專負責外圍方面。該社並特商同請本埠僑領吳照光。及馬善允兩君。協助出發勸捐。業已蒙吳。馬兩君答允。勁得。該社各人對吳。馬兩君。殊表感激。查吳。馬兩君。多財善賈。德望衆孚。必爲各界僑胞樂與接洽云。

合作黨領主張

美軍撤退台灣

渥太瓦　加拿大社電。國會加合作共和同盟（詩詩堡夫）領袖阿喬。在國會提出聯邦政府應促請聯合國負責解決中國大陸邊緣金門。馬祖之問題。

他謂美國干涉此事。威脅世界和平。

他主張加政府應不可畏美國。並促其不要干涉金門。馬祖。撤退駐軍。承認中共。在聯合國內和平解決此問題。

他責加政府盲目跟隨美國云。

樂觀劇社昨日狂滿

接納要求下期重映

雲訊。樂觀社於昨日放映。抗日戰爭家庭倫理鉅片「一江春水向東流」下集（天亮前後）。一連三場。場場「頂攏」。許多僑胞遲來。連走幾次。都因沒有座位而向隅。因之紛紛向該社主人要求重映。聞該社主人已準備接納觀衆之要求。於下星期上下集一齊重映。並首次獻映香城出品之「兒女經」。觀衆對該社能接納觀衆意見。表示讚揚。値得一提的是該社本星期又改善了一些缺點。就是：開映時間依時。以前留座給文教界由本星期起取銷。先到先坐。以表一視同仁云。

先僑壁畫行將

陳列佐治禮堂

雲訊。陳列於英吉利海灣附近。卑詩省百年紀念之壁畫十多巨幅。將於冬季另放往別處。陳列之新地址。將爲佐治大禮堂咖啡店。

據雲埠慶祝卑詩省百週年紀念委員會稱。該等壁畫色澤好。質地佳。將可陳列很久之年代。但如果繼續露天晒淋。則會被損壞。

該等壁畫。有多幅描寫華僑前輩在開闢雲埠時之情形。以爲紀念云。

自由黨領主張

台灣人民自決

雲訊。加拿大自由黨領袖皮亞遜。昨日宣稱。提議在台灣之中國人。應自己投票決定自己之前途。

據他稱。我不主張以台灣交給中共政權。除非台灣人民有該項之議決。俾他們自己決定之。

加拿大與美國。已承認中共統治中國大陸情形之事實。美國與中共大使。現正在華沙談判云。

美撥十八萬元

救濟金馬軍民

美國。華盛頓。廿八日。美聯社電。美國昨星期五日報告。已以十八萬元款項。作爲救濟金門馬祖之軍隊與及居民。

因爲中共連日曾猛烈轟炸該等島嶼云。

雲埠 洪門體育會通告

洪啓者。本體育會經昨十三日會議議決。接納卑詩省獅子足球會。聘請本會。於本月廿九日下午八時。在本埠帝國運動場。表演瑞獅，金龍，凡我會員須依時熱烈參加。完成美舉。爲盼。此佈。

雲埠洪門體育會特啓
中華民國四十七年九月十六日

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永衍啓

積及臣製天面有限公司

L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932 EM. 0117

本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面產除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與估計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。

強華公司

KENWARD CO.
431, Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器、承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

敬告投稿諸君

各界諸君。見惠稿件者。不論新聞或作品。請注意下列數點。以免編輯與手民。增加種種困難。爲荷。

㈠請勿一紙寫兩面。
㈡請勿橫寫。
㈢請勿用鉛筆寫。
㈣請勿用紅墨寫。
㈤勿寫得字樣太小。
㈥勿寫得隔行太密。
㈦稿紙須留頭尾。使有餘地。
㈧字字務求顯現。圈點清楚。人名數目。更要玲瓏。否則恕不登載

本社編輯室謹啓

★九月廿八號映

一江春水向東流 下集

映盡了……抗日戰爭的血淚慘史

說盡了……戰亂家庭的悲歡離合

在REX戲院門口送日本投降畫集一冊

樂觀社龔貞信預告

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

四十二房旅館，工業區，常滿，五年批，月入八百七十元，生意賣九千五百元

四組柏文。三個車房。旺街帶靜。街角。兩個草堂。自動油爐。月入三百卅四元，價銀二萬九千五，現銀八千五百元，月供一百五十元

2153 Kingsway 一舖三栢文，自動油爐，月入三百元，賣價二萬八千五百元，現銀九千，

大菓仔舖兩間，在西邊住宅區，閒日做五百元，忙日做一千二百元，去年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，另一間賣一萬五千元，另点貨，

西區旺餐館，每日做二三百元，生意賣一萬零五，現銀七千，

東喜士宗三三三號，實業連架生賣三萬八千元，

1107 Thurlow 四組栢文，月入三百元，賣二萬四千，現銀一半

1774-1776 E. 12th Ave 新孖屋，土庫另有睡房，外觀堂哉皇哉，屋內華麗，每組三睡房，賣價三萬二千七百五，

1775 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，只賣一萬九千五，現銀六千，請速買，遲來不候，

1905 E 6th 大辣地，街角，只賣一萬二千五，

2118 E. 8th 全新三睡房，土庫等等，一萬八千二百元，

1916 Stainsbury 域多利沂京士威一間屋連六辣地只賣二萬七千

2402 Lakewood 街角大屋，三層樓有入息，只賣一萬五千元，

2618 Kitchener 大屋，十二個房，只賣一萬九千元，

另有大小栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

簡而明林逸娟啓
電話：HA. 6900y

簡氏傢私電器行
103 E. Pender St. Vancouver, 4. B. C. MU.3-8936

★本公司最近辦到一九五九年各名廠最新傳眞機上市，價錢最低廉，貨質最上乘。

★一九五九年最新梳化椅，全套兩張，可作床用，輕便耐用，原價二百九十九元，介紹新貨上市，特價優待二百四十九元，請來參觀，

★一九五八年廿一寸傳眞機，特價二百二十五元，

★一九五八年十一立方尺雪櫃，特價二百八十九元，

◇簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話 MU3-1724

★代伸請僑眷來加手續，領取養老金，領取加國護照，
★專售人壽，火燭，樓宇，汽車，意外，各種保險，
★接理搬運貨物，傢俬行李，代售化學木糠柴，

★同裕安公司平沽香港原音粤語和聲歌林唱片每半打六元

△正宗歧豐玉各種藥酒每箱四十元

光緒皇偷會珍妃	二只	余麗珍 梁無相
正德皇哭李鳳	二只	小燕飛 何鴻略
冷月鶯愁	二只	白楊
禪房夜怨	二只	梁無相
孽海花	二只	白駒榮 寶玉
結婚十二年	二只	呂紅 辛賜卿
滾紅滾綠	二只	小飛紅 廖夢覺
萬惡何爲首	二只	江平 關婉芬
私奔	二只	黃千歲 譚倩紅
斬龍遇仙記	二只	秦小梨 黃超武
龍鳳花燭	二只	新月兒
大傻艷史	二只	呂紅 何大傻
介之推	二只	梁無相 梁無色
情深似海	二只	徐柳仙 張玉京
禁苑屠龍	二只	辛賜卿 呂紅
苦海明燈	二只	小非凡 呂紅
風雨魂歸	二只	梁瑛
薛剛招親	二只	妙生 李燕屏
招財進寶	二只	朱頂鶴 李燕屏
杜鵑紅	二只	呂紅 女薛覺先

黃埜俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

加拿大太平洋航空公司機票 美國總統輪船公司船票常便

QUONJHL WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

寫字樓電話 MU 5-5831 住宅電話 CH[illegible]